

Bruksanvisning

miniRITE T

Oticon CROS



Modelloversikt

Dette heftet er gyldig for Oticon CROS og dekker både CROS og BiCROS.

- ☐ CROS
- ☐ BiCROS

Oticon CROS skal brukes med et kompatibelt Oticon høreapparat som enten har en enkel trykknapp eller en dobbel trykknapp for volumkontroll.

- ☐ Enkel trykknapp
- ☐ Dobbelt trykknapp

For en oversikt over hvilke høreapparater Oticon CROS er kompatibel med, vennligst se www.oticon.global/cros-compatibility

Innledning til dette heftet

Dette heftet gir deg veiledning om hvordan du bruker og vedlikeholder den nye senderen din. Les nøye gjennom heftet, også delen **Advarsler**. Dette hjelper deg til å få mest mulig nytte av det nye høreapparatet ditt.

Din audiograf har programmert høreapparatet slik at det møter dine behov. Har du ytterligere spørsmål, vennligst ta kontakt med din audiograf.

| **Om** | Oppstart | Håndtering | Advarsler | Mer informasjon |

For å gjøre det lettere for deg, inneholder dette heftet en navigasjonslinje som hjelper deg med å navigere gjennom de ulike delene.

Tiltenkt bruk

Senderen skal brukes til å sende lyd fra det svakere øret til et høreapparat som er plassert ved det bedre øret.

Senderen skal brukes av voksne og barn som er eldre enn 36 måneder, sammen med et høreapparat.

VIKTIG MERKNAD

For detaljer om bruken av høreapparatet, vennligst se høreapparatets bruksanvisning.

Innholdsfortegnelse

Om

CROS løsning	8
Senderen din	10
Høyre/venstre-identifikasjon	12
Multiverktøy for håndtering av batterier og rengjøring	13

Oppstart

Slå senderen AV og PÅ	14
Når er det på tide å skifte ut batteriet	15
Hvordan skifte batteri (størrelse 312)	16
Skru på senderen	18

Håndtering

Ta vare på senderen	19
Bytte øreproppen	20
ProWax miniFit-filter	22
Endre volum på senderen	23
Mute	26
Lydindikatorer	27

Advarsler

Vanlige sikkerhetsregler	28
--------------------------	----

Diverse

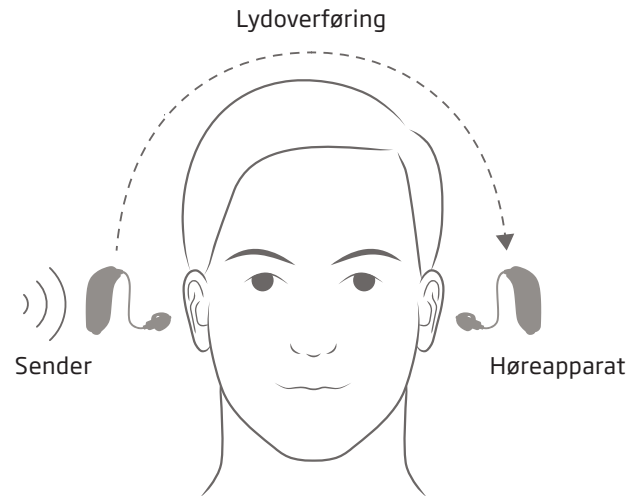
Problemløsning	32
Vannavstøtende og støvbestandig (IP68)	34
Bruksforhold	35
Garanti	36
Teknisk informasjon	38

CRØS lØsning

En CRØS eller BiCRØS lØsning består av en sender og et hØreapparat. Senderen sitter pØ det svakere Øret. Senderen skal brukes til Ø sende lyd fra det svakere Øret til hØreapparatet som er plassert ved det bedre Øret. Senderen fungerer kun med visse Oticon hØreapparater.

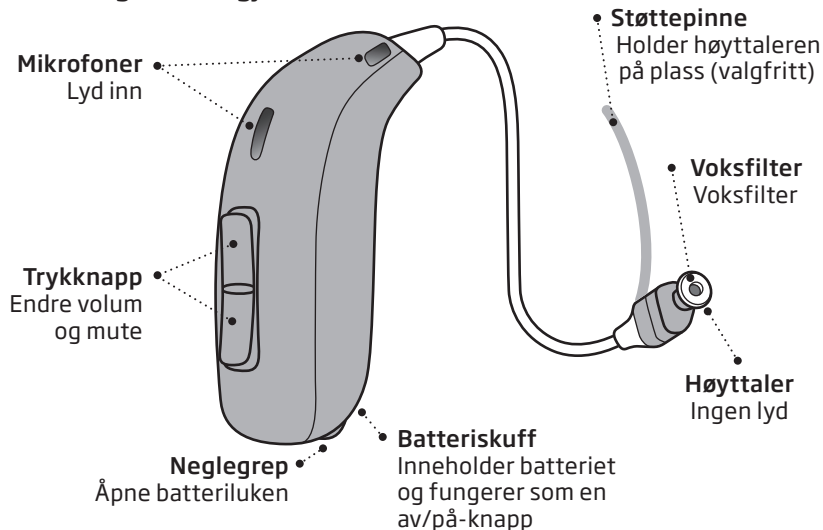
CRØS (Contralateral Routing of Signals) er en lØsning for folk med begrenset eller ingen hØrsel i et Øre, kombinert med normal hØrsel i det motsatte Øret.

BiCRØS (Bilateral Contralateral Routing of Signals) er en lØsning for folk med begrenset eller ingen hØrsel i et Øre, kombinert med hØrselstap i det motsatte Øret.



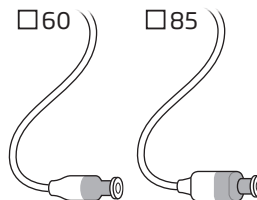
Senderen din

Hva det er og hva det gjør

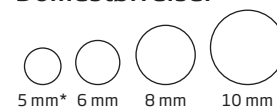


Høyttaleren har ingen akustiske formål. Valg av størrelse avhenger av hva som passer best i øret ditt.

Høyttaler



Domestørrelser



* Kun for høyttaler 60

Høyttaleren brukes som en åpen dome, som vist herunder. Dette hjelper med å holde senderen på plass i øret ditt.

Ørepropp

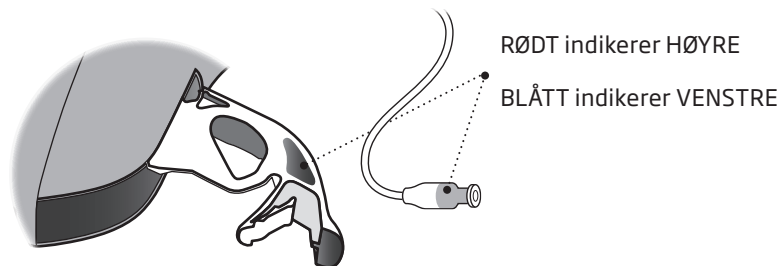


Vennligst se detaljene for erstatning av dome i avsnitt: Bytt øreproppen.

Høyre/venstre-identifikasjon

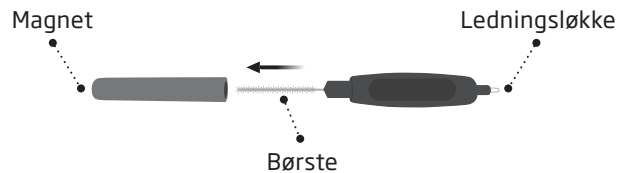
Det er viktig å skille mellom senderen og høreapparatet. Den venstre/høyre fargeindikatoren hjelper deg med å skille mellom venstre og høyre.

På senderen finner du venstre/høyre fargeindikator i batteriluken. På høyttaleren er den plassert slik som vist.



Multiverktøy for håndtering av batterier og rengjøring

Multiverktøyet har en magnet som gjør det enklere å skifte batteriet i senderen. Det inneholder også en børste og ledningsløkke for rengjøring og fjerning av ørevoks. Vennligst ta kontakt med din audiograf dersom du har behov for et nytt multiverktøy.



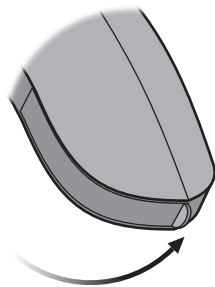
VIKTIG MERKNAD

Multiverktøyet har en innebygd magnet. Hold multiverktøyet minst 30 cm unna kredittkort eller annet magnetisk følsomt utstyr.

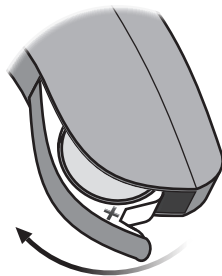
Slå senderen AV og PÅ

Batteriluken brukes til å slå senderen av og på. For å bevare batteriet lengst mulig bør du slå av senderen når du ikke bruker den. Dersom du ønsker å gå tilbake til senderens standardinnstillinger, er det bare å åpne og lukke batteriluken.

Slå PÅ
Lukk
batteriskuffen
med batteriet
på plass.



Slå AV
Åpne
batteriskuffen.



Når er det på tide å skifte ut batteriet

Når det er på tide å skifte ut batteriet i senderen, kommer du til å høre tre vekslende høye pipetoner i høreapparatet. Disse vil bli gjentatt med jevne mellomrom til batteriet er flatt.

 **Tre vekslende pip**
= Batterinivå lavt

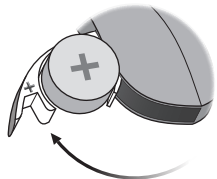
 **Fire synkende toner**
= Batteriet er tomt

Tips vedrørende batteriet

Ha alltid et reservebatteri med deg for å sikre at senderen din alltid fungerer.

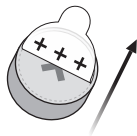
Hvordan skifte ut batteriet (størrelse 312)

1. Fjern



Åpne batteriluken helt. Fjern batteriet.

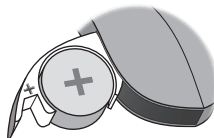
2. Ta av



Fjern klistremerket fra + siden av det nye batteriet.

Tips:
Vent 2 minutter for at batteriet får nok luft til å sikre optimal funksjon.

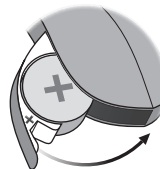
3. Sett inn



Sett inn det nye batteriet i batteriluken. Påse at +-siden er vendt oppover.

Sett det inn ovenfra, IKKE fra siden.

4. Lukke



Lukk batteriluken.

Tip



Multiverktøyet kan brukes til å skifte batteri. Bruk den magnetiske enden for å fjerne og sette inn batterier.

Multiverktøyet får du av din audiograf.

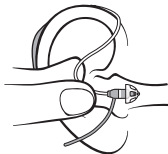
Skru på senderen

Trinn 1



Plasser senderen bak øret.

Trinn 2



Hold pinnen på høyttalerledningen mellom tommelen og pekefingeren din. Proppen skal peke mot åpningen til øregangen.

Trinn 3



Støttepinne (valgbart)

Skyv proppen forsiktig inn i øregangen til høyttalerledningen ligger inntil hodet ditt. Dersom høyttaleren har en støttepinne, plasser denne inn i øret, slik at den følger konturene ved øret.

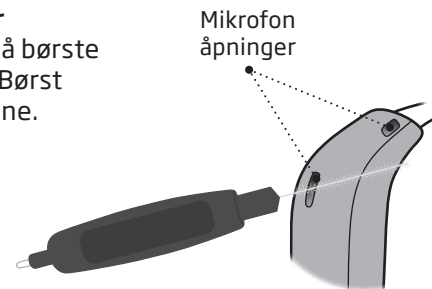
Ta vare på senderen

Når du steller senderen bør du holde det over en myk overflate for å unngå skade om du skulle miste det.

Rengjøring av mikrofonåpninger

Bruk børsten på Multiverktøyet til å børste forsiktig bort skitt fra åpningene. Børst forsiktig overflaten rundt åpningene.

Forsikre deg om at ingen deler av Multiverktøyet klemmes inn i mikrofonåpningene med makt. Dette kan skade senderen.



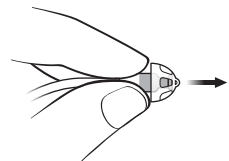
VIKTIG MERKNAD

Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre senderen. Senderen må aldri vaskes eller senkes ned i vann eller andre væsker.

Bytt øreproppen

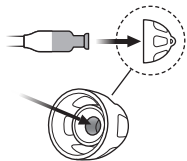
Øreproppen skal ikke renses. Hvis proppen fylles med voks, erstatter du den med en ny.

Trinn 1



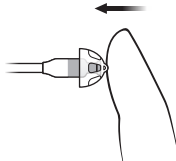
Hold på høyttaleren og dra av øreproppen.

Trinn 2



Sett inn høyttaleren inn i den nøyaktige midten av øreproppen for et godt feste.

Trinn 3



Trykk godt for å påse at proppen er godt festet.

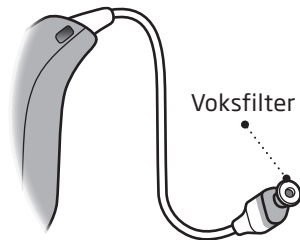
VIKTIG MERKNAD

Hvis øreproppen ikke er på høyttaleren når den fjernes fra øret, kan den fortsatt være i øregangen. Kontakt audiografen for ytterligere instruksjoner.

ProWax miniFit-filter

Høytaleren har et hvitt voksfilter festet til enden med øreproppen. Voksfilteret holder voks og skitt ut fra høytaleren. Det har ingen akustisk funksjon. Erstatt filteret for hygieniske formål når det er tettet til.

Fjern øreproppen fra høytaleren før du bytter voksfilteret.

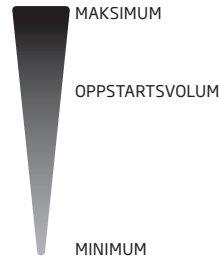
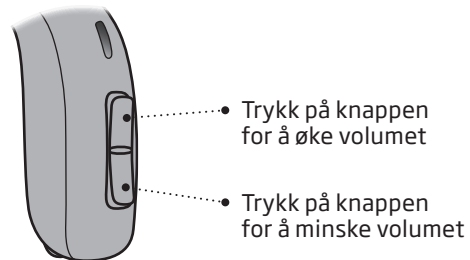


VIKTIG MERKNAD

Bruk alltid samme type voksfilter som det som opprinnelig ble levert sammen med senderen. Dersom du er usikker ved bytte av voksfilteret, må du ta kontakt med audiografen din.

Endre volum på senderen

Trykknappen på senderen lar deg justere volumet på senderlyden. Du hører et høyt pip i høreapparatet når du øker eller reduserer volumet.



Fortsetter på neste side

Kun CROS brukere

Mikrofonene på høreapparatet er deaktiverte. Dette betyr at ingen lyd kommer fra høreapparatet.

Høreapparat med en enkel trykknapp

Trykknappen på høreapparatet har ingen volumfunksjon. For å justere den overførte lyden, trenger du en ConnectClip, Oticon ON App, Remote Control eller iPhone®.

Høreapparat med dobbel trykknapp

Dersom audiografen din har aktivert volumkontrollen, vil trykknappen på høreapparatet justere senderlyden.

Kun BiCROS brukere

Lyden fra høreapparatet forblir den samme når du justerer volumet ved den overførte lyden.

Høreapparat med en enkel trykknapp

Trykknappen på høreapparatet har ingen volumfunksjon. For å justere den kombinerte lyden fra senderen og høreapparatet, trenger du en ConnectClip, Oticon ON App, Remote Control eller iPhone®.

Høreapparat med dobbel trykknapp

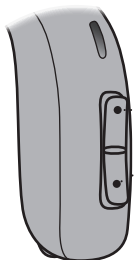
Dersom audiografen din har aktivert volumkontrollen, vil trykknappen på høreapparatet justere den kombinerte høyden på lyden fra senderen og høreapparatet.

Kontakt din audiograf for mer informasjon.

Apple, Apples logo, iPhone, iPad og iPod touch er varemerker til Apple Inc., registrert i USA og andre land.

Mute

Bruk mutefunksjonen dersom du trenger å skru av sending av lyden midlertidig til høreapparatet. Mutefunksjonen demper bare mikrofonene på senderen.



- **For å sende senderen**

Trykk på hver ende av trykknappen i minst fire sekunder.

For å aktivere på nytt, trykk kort på hver ende av knappen.

VIKTIG MERKNAD

Ikke bruk mutefunksjonen som en av-bryter, ettersom senderen fremdeles bruker strøm fra batteriet i denne modusen.

Lydindikatorer

Ulike lydindikatorer hjelper med å kommunisere statusen til senderen din. Lydene vil bli overført til høreapparatet ditt.

Volum	Lyd
Oppstartsvolum	2 høye pip
Minimum/maksimum volum	3 høye pip
Volum opp/ned	1 høyt pip

Advarsler	Lyd
Indikator for lavt batteri	3 høye vekslende pip
Batteri tomt	4 høye synkende pip
Mikrofon trenger servicesjekk	8 høye pip repetert fire ganger

Generelle advarsler

For din personlige sikkerhet og for å sikre riktig bruk, bør du gjøre deg fullstendig kjent med de følgende generelle advarsler før du bruker senderen.

Merk at en sender ikke vil gi tilbake normal hørsel, og det vil ikke forhindre eller forbedre hørselsproblemer som er forårsaket av organiske forhold. Merk også at i de fleste tilfeller, vil ujevn bruk av en sender gjøre at brukeren ikke vil ha fullt utbytte av det.

Ta kontakt med audiografen din dersom du opplever at senderen oppfører seg uvant eller annerledes.

Fare for kvelning og risiko for å svelge batterier og andre smådeler

Senderen, dets deler og batterier er ikke leketøy og må holdes utenfor rekkevidde av barn, eller andre som kan kunne tenkes å svelge dette, eller på annen måte skade seg selv.

Batterier har av og til blitt tatt for å være tabletter. Kontroller derfor medisinen din nøye før du svelger noen piller.

De fleste høreapparater kan leveres med barnesikret batteriluke ved forespørsel. Dette er å anbefale for små barn og mennesker med lærevansker.

Hvis et batteri eller senderen svelges, må lege oppsøkes øyeblikkelig.

Batteribruk

Bruk alltid batteri som er anbefalt av audiografen. Batterier med dårlig kvalitet kan lekke og forårsake skade på høreapparatet.

Prøv aldri å lade opp eller brenne batteriene. Det er risiko for at batteriene kan eksplodere.

Feilfunksjon

Vær oppmerksom på muligheten for at senderen din kan slutte å fungere uten forvarsel. Tenk på dette når du er avhengig av varsellyder (f.eks. når du er i trafikken). Senderen kan slutte å fungere, for eksempel, dersom batteriene er flate.

Aktive implantater

Senderen er grundig testet og karakterisert for menneskers helse i henhold til internasjonale standarder for menneskelig eksponering (Specific Absorption Ratio - SAR), induert elektromagnetisk kraft og spenninger i menneskekroppen.

Eksponeringsverdiene ligger godt under internasjonalt aksepterte sikkerhetsgrenser for SAR, Indusert elektromagnetisk kraft og spenninger i menneskekroppen som er definert i standarder for menneskers helse og sameksistens med aktive medisinske implantater som pacemakere og hjerte-defibrillatorer.

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, ta kontakt med produsenten av den implanterbare enheten for å få informasjon om risikoen for forstyrrelser.

Multiverktøyet (som har en innebygd magnet) bør holdes mer enn 30 cm unna implantatet, f.eks. ikke ha det i en bryst-lomme.

Et generelt råd er å følge retningslinjene som anbefales av produsentene til implanterbare defibrillatorer og pacemakere når det gjelder bruk sammen med magneter.

Generelle advarsler

Røntgen, CT, MR, PET-skanning og elektroterapi

Fjern senderen før røntgen, CT/MR/ PET-skanning, elektroterapi, kirurgi osv. ettersom streameren kan ta skade ved eksponering mot sterke elektromagnetiske felt.

Varme og kjemikalier

Senderen må aldri utsettes for sterk varme, f.eks. å etterlates inne i en bil som står parkert i solen.

Senderen må aldri tørkes i mikrobølgeovn eller i stekeovn.

Kjemikaliene i sminke, hårspray, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektspray kan skade senderen. Fjern alltid senderen før du bruker slike produkter, og la produktene tørke før du bruker dem igjen.

Mulige bivirkninger

Senderen og ørepropper kan forårsake økt dannelse av ørevoks.

De ellers ikke-allergifremmende materialene som brukes i senderen kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

Dersom slike forhold oppstår bør du kontakte lege for konsultasjon.

Interferens

Senderen har blitt testet grundig for interferens i henhold til de strengeste internasjonale standardene. Likevel, kan interferens oppstå mellom senderen og andre enheter (f. eks. noen mobiltelefoner, amatørradio, butikkalarmer og andre enheter). Dersom interferens oppstår bør du øke avstanden mellom senderen og enheten som skaper interferens.

Inkompatibelt tilbehør som ikke følger med

Bruk kun tilbehør, transducere eller ledninger som leveres av produsenten av denne enheten. Inkompatibelt tilbehør kan lede til økt emisjon eller minsket immunitet.

Endring av senderen er ikke tillatt

Endringer eller modifikasjoner som ikke uttrykkelig er godkjent av produsenten kan tilsidesette brukerens autoritet til å bruke utstyret.

Problemløsning

Symptom	Mulige årsaker	Løsninger
Ingen lyd fra senderen	Flatt batteri	Skift batteriet
	Sendermikrofon mutet	Av-mute sendermikrofonen
	Sender skrudd AV	Skru sender PÅ
	Mottakende høreapparat skrudd AV	Skru høreapparatet PÅ
	Mottakende høreapparat mutet	Av-mute høreapparat
Periodevis eller redusert lyd	Fukt på enten senderen eller på høreapparatbatteriet	Tørk over batteriet med en tørr klut
Pipelyd	Hvis senderen din piper 8 ganger, 4 ganger etter hverandre, må du sende inn mikrofonen til kontroll	Kontakt din audiograf

Hvis ingen av forslagene over løser problemet, ta kontakt med audiografen din.

Vannavstøtende og støvbestandig (IP68)

Senderen din er støvtett og beskyttet mot vanninntrenging, som betyr at den er designet for å kunne brukes i alle hverdagslige situasjoner. Derfor behøver du ikke å bekymre deg for svette eller å bli våt i regnet. Hvis senderen kommer i kontakt med vann og slutter å virke, følg disse retningslinjene:

1. Tørk forsiktig av evt. vann.
2. Åpne batteriluken, fjern batteriet og tørk forsiktig bort evt. vann i batteriluken.
3. La senderen tørke med batteriluken åpen i ca. 30 minutter.
4. Sett inn et nytt batteri.

VIKTIG MERKNAD

Ikke bruk senderen din når du dusjer eller deltar i aktiviteter med vann. Ikke senk senderen ned i vann eller andre væsker.

Bruksforhold

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Relativ fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
Lagrings- og transportforhold	Temperatur og fuktighet bør ikke overskride følgende grenser i lengre perioder under transport og lagring: Temperatur: -25 °C til +60 °C Relativ fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

Garanti

Sertifikat

Navn på eier: _____

Audiograf: _____

Audiografens adresse: _____

Audiografens telefonnummer: _____

Kjøpsdato: _____

Garantiperiode: _____ Måned: _____

Modell: _____ Serienr.: _____

Internasjonal garanti

Senderen din dekkes av en internasjonal begrenset garanti, utstedt av produsenten for en periode på 12 mnd. fra leveringsdatoen. Denne begrensede garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve apparatet, men ikke tilbehør slik som batterier, kabler, strømforsyning, osv. Garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet misbruk, feilbehandling, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan tilsidesette garantien. Denne garantien påvirker ikke nasjonal lovgivning angående forbrukerkjøp. Audiografen din kan derfor ha innført en garanti som går utover denne begrensede garantien. Ta kontakt med audiografen for mer informasjon.

Hvis du trenger hjelp

Ta senderen din med til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og justeringer på stedet.

Teknisk informasjon

Senderen inneholder en radiomottaker som benytter en magnetisk induksjonsteknologi med kort rekkevidde som virker på 3,84 MHz. Styrken på senderens magnetiske felt er veldig svakt, og alltid under 15 nW (typisk under -40 dBμA/m på 10 meters avstand).

Senderen samsvarer med internasjonale standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering mot

mennesker. På grunn av begrenset størrelse på senderen, er alle relevante godkjenningsmerker å finne i dette heftet.

Detaljert informasjon finner du i «Teknisk dataark» på www.oticon.global

Herved erklærer produsenten at denne senderen er i overensstemmelse med grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i følge direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsenten.



Produsert av:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765
Danmark
www.oticon.global

CE 0543



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



IP68

Beskrivelse av symboler brukt i dette heftet	
	Advarsler Tekst markert med et advarselsymbol må leses før enheten benyttes.
	Produsent Enheden er produsert av en produsent med navn og adresse oppgitt ved siden av symbolet. Indikerer den medisinske enhetsprodusenten, som definert av EU-direktivene 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.
	CE-merke Enheden samsvarer med Direktiv om medisinsk utstyr 93/42/EEC. Det firesifre tallet indikerer identifikasjonen til kontrollorganet.
	Elektronisk avfall (WEEE) Resirkulere høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale reguleringer. Brukere av høreapparater kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhenting. Elektronisk utstyr dekkes av Direktivet 2012/19/EU om avfall og elektronisk utstyr (WEEE).
	Merke for samsvar med lover og regler (RCM) Enheden oppfyller kravene til elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrum for enheter levert til det australske markedet eller New Zealand.
	IP-kode Indikerer type beskyttelse mot skadelig inntrenging av vann og partikler i henhold til EN 60529:1991. IP6X indikerer fullstendig støvbeskyttelse. IPX8 indikerer beskyttelse mot virkningene av kontinuerlig nedsenkning i vann.

239860NO / 2021.07.20 / v1

Beskrivelse av symboler benyttet på den regulatoriske merkelappen	
	Holdes tørr Indikerer en medisinsk enhet som må beskytte mot fuktighet.
	Advarselsymbol Konsulter bruksanvisningen for advarsler og forsiktighetsregler.
	Katalognummer Indikerer produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.
	Serienummer Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.

239860NO / 2021.07.20 / v1



oticon
life-changing **technology**

239860N0 / 2021.07.20 / v1 / Oticon CROS Firmware 1.0